



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Kgogo E Hlaletša Ntshu / Usikhukukazi!

Uqhatha Ukhosi!

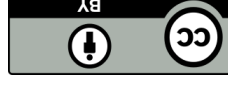
Written by: Nathan Higenyi

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Dikeledi Queen Phokane (nso), Xolisa

Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.





This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)


<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



 Nathan Higenyi!

 Rob Owen

 Dikeledi Queen Phokane

 Sepedi / Xhosa

 Level 3



Usikhukukazi! Uqhatha Ukhosi!

Kgogo E Hlaletša Ntshu



Kgalekgale Kgogo le Ntšhu e be e le bagwera. Ka letšatši le lengwe Lenong o ile a hwetša Kgogo a khuditše ka tlase ga mohlare le mekotla ya go tšwa mabenkeleng. Kgogo o be a eme ka leoto le tee.

...

Kudala-dala, uSikhukukazi noKhozi babengabahlobo. Ngenye imini, uKhozi wafika uSikhukukazi ephumle phantsi komthi neebhegi zakhe ezinegrosari. USikhukukazi wayeme ngomlenze omnye.



Ntshu a botsisa kgogo a re, "Naa leoto le lengwe la gago le kae?"

...

Ukhozi wabuza kusikhukukazi, "Uphi omnye umlenze wakh'o?"



Kgogo a botša Ntšhu a re, “Ralebenkele o ripile leoto la ka, a le tšea gomme nna a mpha dijo tše.”

...

USikhukhukazi waphendula uKhozi wathi, “Unovenkile unqumle umlenze wam waze wandinika ezi bhegi endaweni yawo.”



Ntšhu o ile a befelwa kudu a kitimiša Kgogo. Efela a palelwa ke go mo swara. Ke ka lebaka leo le lehono re bonago Ntšhu e itefeletša ka go hloriša matswuana a Kgogo. Ge Ntšhu e swara tswuana, e a aja.

...

Wabanomsindo uKhozi waze waleqā uSikhukukazi. Kodwa akazange amfumane. Yiyo loo nto, uKhozi esoloko ekhangela amantshontsho kaSikhukukazi. Xa ethe walibona intshontsho, uyalibamba alitye.



Ntshu a botsisa kgogo ge e ba le yena a ka dira seo gore a hwetse mekotla ya dijo. Ntshu le yena o be a nyaka mokotla wa dijo. kgogo a dumela.

...

Ukhozi wabuza kusikhukukazi uku ba angakwazi na naye ukwenza loo nto. Naye wayeyifuna ibhegi egcwele igrosari. Usikhukukazi wavuma.



Ge Ntshu a filha gae, a hwetša kgogo a nale maoto a gagwe a mabedi.

...

Wathi akufika ekhaya ukhozi, wabona usikhukukazi ehamba ngayo yomibini imilenze yakhe.



Ntšhu o ile a ya go ralebenkele a mo kgopela go re a ripe leoto la gagwe le tee gore a kgone go hwetša dijo le yena. Ralebenkele a amogela kgopelo yeo.

...

UKhozi waya kunovenkile wamcela ukuba anqumle omnye umlenze wakhe aze amnike ibhegi enegrosari ngaphakathi. Unovenkile wavuma.



Ntšhu o ile a tloatlola ka leoto le tee go fihla gae. O be a thabišitšwe ke dilo tšeo ralebenkele a mo filego tšona.

...

UKhozi wangcileza ngomlenze omnye wade wayokufika ekhaya. Wayonwatyiswe kakhulu zizinto awayezinikwe ngunovenkile.